Ն⁼ 8813 7/20 ՕԳՈՍՏՈՍ 1914 ԲԵՆՃՇԷՆՊԻՀ 7 ԱՂՈՍԹՈՍ 330 30ՊԱՐԱ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ԺԱՎԱ ՎԷԳԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԳԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հազգընտա ասիպի իմզիյազա միւրաճաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սահիպի իմտիյազըն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մախտումընը տաշիյ օլմալը տըր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ մայլաքի միւրէտտիկ իլէ ճէտէր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՌՐԱՖԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
مؤسسى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ՊԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 2)

Սթանպօլ վէ Թաշրա, սէնէլիյի		130 ղրշ.
» » »	6 այլըգը	70 »
» » »	3 այլըգը	40 »
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32 Ֆր.
» » »	6 այլըգը	17 »
» » »	3 այլըգը	10 »

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՆԻՆ ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐԸ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ՄԷՎՔԻՆ

[illegible]

Ա. Մ.

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Ճաբօնեանըն իւլթիմաթօմը էօրա Ֆրանսա. — [illegible]

Ֆրանսըզ օրտուսընըն իլէրի հարաքէթի. — [illegible]

.˙. 10 միլիօն ասքէր զարշը զաղ... [illegible]

— Ալէմանլարըն Ֆրանսըզլարտան... [illegible]

.˙. Իթալիատա անվալը իգթիսատիյէ. — [illegible]

.˙. Բաբանըն սըհհաթի. — [illegible]

.˙. Պէր եօլնուընըն իֆաստխի. — [illegible]

.˙. Մուհարիպլէրին քայաէ ֆիլօլարը. — [illegible]

Գապիլը սէվգ պալօն,	քայա	քայխարէնի
Ալէմանիա	21	450	650
Ավուսթրիա	8	100	240
Ֆրանսա	10	350	1200
Ռուսիա	12	250	250
Ինկիլթերրա	7	200	700

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻՔ ՄԻՒՆԱՍԻՊԷԹԻՅԷ

Հարպիյէ նէզարէթինտէն. —

1. — [illegible] 85-309 [illegible]

2. — [illegible]

.˙. [illegible]

1. — [illegible] 310 [illegible] 7 [illegible] 330 [illegible]

2. — [illegible] 310 [illegible] 305-309 [illegible] 307-309 [illegible]

3. — [illegible] 310 [illegible]

գալը օլունմալար պը աէֆթէր ...Թէպալն Թալէպ իսլէնէկլինալէն ալընձա մուրահասաթլարընա (ևւգալմ եօգ արը)։

4.— Դուլա մուամէլաթընըն պիր գուչ կիւն զարֆընտա խիթամը էլէմ ևուալկինալէն ալգատտարանըն նիհայէթ պիր հաֆթա զարֆընտա մուրահասաթ էթմէլերի, աքսի թագտիրտէ մուամէլէի գանունիյէնին թաթպիգի զարուրի պուլունաջաղը մաբրուզ արը։

⁂ Լիման ռիասէթինտէն. «Գարատէնիզ պօղազը մէտխէլինտէքի ֆէնէր աալապալընըն գալտըրըլտըղը, Ռումէլի վէ Անատօլու ֆէնէրլէրինէն էսթէտէն պէրօու սիտի հավալարտա աթըլմագտա օլան թօբըն ... աթէշին աթըլմալըղը ալագատարանա իլան օլունուր։

⁂ Խըսմեթը ամերիկեան միսաքհետա օլանլար.—Հարպիյէ նէզարէթինէտէ թանսիմ իսլումըչ օլան պիր գանունը մուվագգաթ մուճիպինձէ աէֆթէրլէրինքաէն կէրէք ասքէրի գանունիւնամէսի վէ ... վէ կէրէք օրտու գառարգյահըլարընըն իգմալի նէթիճէսինտէ աէֆթէրլէրինքալէն խաթիրտա պոլրըն էֆրատ պիր վէրկիյէ թապի թութուլաճագ արը։ Պու վէրկինին մըգտարը Թէմէթթու վէրկիսինին 3ատ պիրինէ մուսաւի օլաճագ արը։

Լա Թիւրքի

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Սօֆիա, 19 Օգոստոս.— Պուլկար Աժանսընտան.— «Նիմ րէսմի «Նարօտնի Բրավա» կազէթասը Թալէաթ վէ Խալիլ պէյլէրին Սօֆիայը զիյարէթինալէն պահսլա տէյօր քի, «Պու զիյարէթին պէհէմմիյէթի ...» ... Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթանըն, սուլհ ու միւսալէմէթին վէ պիթարաֆլըղըն խասմէսի խուսուսընտաքի մէսաիլէրինտէ մէ լօֆֆագըյէթը քամիլէյէ աէթրէպ օլաճաղըընա էմին պիր տէլիլ օլարագ թէլագգի էթմէլի տիր։ Պու իքի Պուլգարիա հիւքիւմէթի, սուլհ ու միւսալէմէթին համիյէսինէ չալըշմագ ազմինտէ տիր։»

⁂ «Միր» տէյօր քի, «Օսմ. Տախիլիյէ նազըրը վէ Մէպիւսան Մէճլիսի րէիսի Սօֆիայա միւվասալէթինալէն վէ Օսմ. սէֆարէթխանէսինէ էնուքդալէն սօնրա, Պուլկար նազըրլարընըն զիյարէթլէրինի գապուլ էթմիշ տիր։ Պուլկար կապինէթասըլէ Սթամպօլտան Պուլկարիսթանա կէլմէքլէրի խաքքընտա Թալէաթ վէ Խալիլ պէյլէրին տօղրուտան տօղրույա էվվէլա Սօֆիայա կէլտիքլէրի Պուլկար էֆքեարը ...։ Ֆիլիպպէտէ նէշր օլունան «Էյալէթ» պէյանընա կէօրէ, Պուլկար րիճալը Թալէաթ վէ Խալիլ պէյլէրէ ֆէվգ էլ ատէ հիւրմէթ վէ սամիմիյէթ կէօսթէրմիշլէր, ... Կաօմառին Իկնաթիէֆ միւչառքիլէյհիւմին ... պէյլէրլէ ղայէթ սամիմի կէօրիւշմիւշ տիւր։ Մ. Ռատոսլավոֆ պու միւհիմ մուսահապէլէրի խուսուսընտա պէք մէմնուն իմիշ։

⁂ Թալէաթ պէյին Պուլկար Գրալընըն նազդըրընտա գապուլ օլունտուղունու «Էյամ» եազըյօր։

⁂ Նիմ րէսմի Թէպլիղաթա կէօրէ, Թալէաթ պէյ Սօֆիատա Թարաֆէյնին պիր չօգ սիյասի մէսէլէլէրտէ միւչթէրէք օլան մէնաֆիինէ տաիր Պուլկար րիճալըլէ թէմասա պուլունարագ Թէաթիի էֆքեար էթմիշ իւլան կէլմիշ տիր։

⁂ Զայիմիս Գուերեսեկ.— Էվվէլքի կիրիտալ զօմխաէրլէք էթմիշ օլան Խունան սիյասի րիճալընտան Մ. Զայիմիսլէ միւչավիրի Մ. Բոլիգին էվվէլքի կիւն Աթինատան Պուքրէշէ կիթմիշլէր տիր։ Ռումանիա բայիթախթընտա Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ վէ Մէճլիսի Մէպուսան րէիսի Խալիլ պէյլէրլէ Թէմասա պուլունմագ իսթէտիքլէրի անլաշըլըյօր։

ՄԵՃԼԻՍԸ վիւքէլա աիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ բաղանըն րիասէթի ալթընտա ագտը իչթիմա էթմիշ վէ գարարլար վէրմիշ տիր։

ՏԻՎԱՆԸ ԱԼԻ րէիսի Օսման Ցէվզի փաշա աիւն Սատրազամըլա կէօրիւշմիւշ տիր։

ՋԱՄԸ Շահանէ քէնար էն կիւզէլ ալթլարընտան գիրինի պը իյէ նազըրը Ճէմալ բաշալա հէտիյէ էտ ... տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ Թէրճէմանը աիւն Ճավիտ պէյլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

ԳՈՒՔՐԷՇ միւլաքաթընտա Պուլկար վէ Ռումէն րիճալըյլա պիրլիքտէ իչթիրաք էտէճէք օլան Խունան մուրախխասլարընըն Սէլանիկէ վասըլ օլտուղ, օրատան տա տօղրուտան տօղրույա Պուքրէշէ կիտէճէք էրի իշիտիլմիշ տիր։

ՄԻՒՔԷԼԼԷՖԻՅԷՆԷ.— Սթամպօլ վիլայէթինալէն. «Ահվալ ․ հազըրէ միւնասէպէթիլէ միւքէլլէֆիյէթին հագգըլարընտա թաագիպաթը գանունիյէ իճրասընտա մահալ պրագմայարագ էմլաք, Թէմէթթիւ վէրկիլէրիյլէ էօլ պէտէլը նագտինէտէն իչլէմիչ վէ իւչլէնէճէք թագսիթլէրէ աիտ պօրճլարընը վէրմիյէ միւսարաաթ վէ ըպպու ասըրէթլէ իչըրագ ատարը հավիյէթ իթմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր։

ՄԻՒԹԷՍԱՐՐԸՖ ՎԷ ԳԱՅՄԱԳԱՄ ԹԱՅԻՆԻ.— Մուչ միւթէսարրըֆլըղընա սապըգ Մարաշ միւթէսարրըֆը Մուսա Հիլմի պէյ, Մունթէֆիգ միւթէսարրըֆլըղըընա Հօչաթ գայմագամը Համզա պէյ, Ամմարա միւթէսարրըֆլըղընա Էմինիյէթը Ումումիյէ միւտիր մուավինի Ասիմ պէյ վէ պունըն եէրինէ տէ Կէլիպօլու միւթէսարրըֆը Ազիզ պէյ, Կէպօլու միւթէսարրըֆլըղընա սապըգ Սքիտա միւթէսարրըֆը Պէհճէթ պէյ։ Էրթուղրուլ միւթէսարրըֆլըղընա սապըգ Պիւթլիս մէպուսը Ճէմալ պէյ, Քէրպէլա միւթէսարրըֆլըղընա սապըգ Տիվանիյէ միւթէսարրըֆը Զիյա պէյ թային օլունմուշ արը։

Պէյգօզ գայմագամլըղընա միւլքի միւֆէթթիշ Հիլմի, Քէօյ ահնաֆ գայմագամլըղընա սապըգ Խալասա գայմագամը վէ սապըգ Զօրաւմ մէպուսը Ալի Օսման, Տէրնէր գայմագամլըղընա սապըգ Գանկալ գայմագամը Շաքիր, Կազիպ գայմագամլըղընա սապըգ Շէրան գայմագամը Ֆէրիտուն պէյլէր թային օլունմուշ լար արը։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳՏԱ Թէվգիֆ վէ հապս օլունան մաարուֆ Պէքիր պէյին պուքէտէ սերպէսթ պրագըլաճաղը պուրատաքի ալլէսինէ կէլէն պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլըլըղը «Թ. էֆքեար» եազըյօր։

ՖՐԱՆՍԱ վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի աիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ բաշայը զիյարէթ էթմիշլէր տիր։

ՕՍՄ. Պանգասընըն Թալաթա, Պէյ Օղլու վէ Սթամպօլ խազինէլէրի էկէր Պայրամ պու Ճ. էրթէսինէ Թէատիֆ իտէրէք, ե կիւն վէ էկէր Բազար օլուրսա, Բ. էրթէսի կիւնիւ գաբալը պուլունաճագ արը։

ՕՍՄ. ՍԷՕՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԽՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Էչհալը աէֆէրիյէնին Թախլիյէ վէ Թահմիլ վէ խուալէի թաքալ ազթարմա մուամէլաթը միւնալպասէթա օլաճագ ալըգաօօրըն 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճագ տիր. Թալիպ օլանլարըն Լէվազըմ գալէմինէ կէլմէլէրի։

Այ Սէթէֆ խասսա խաթթընտա աէյր ու սէֆէր էտէն վափօրլարըն գահվէ օճագըլարը միւզայէտէտէ օլարագ ալաթասըն 9ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի ... օլունաճագ Թալիպ օլանլարըն Լէվազըմ գալէմինէ կէլմէլէրի։

ԱՅԳԱՅԻՆ

45 ԵԱՇԸՆՏԱ-ՔԻԼԷՐԻՆ ԱՍՔԷՐԼԻԿԻ

Կրօնական վէ Գազագ. Ժաղովար աիւն Բաթթրգ Սօըն րիասէթինտէ Թէվզիաթ Բօրլանըպ, Բաթթրիգխանէէ 45 եաշընտա գատար ասքէրէ ալընմագ նէթիճէսինտէ իլէրի կէլէճէք իգթիզաաթ միւզաքէրէթան պահսլա պունըն Թէէսիրի գըմընտա Սատրազամ բաշալա վէրիլէն Թագրիրէ հէվապէն Ասիլէ նէզարէթինէն կէլէն Թէզքէրէ օգունմուշ արը։ Պունտա Թագրիրին Հարպիյէ նէզարէթինէ Թէպլիղ օլընտըղը պէյան օլընդուգ տանսօնրա աէնիւիյօր քի. «Թէլաղ իւգալմ եօգ արը. միլլէթ Թէֆրիգ իթմէմէկ իւզերինէ 38-285 Թէվէլլիւտլի էֆրատ աէֆթէրլէրիյլէ միւնասիպէթիյլէ կէօրիւլէն իհթիլաֆ վէ խուսուսի գանունն մուճիպինճէ սիլահ ալթընտա աավէթ օլընմըշ արը։ Էկէր վախթ քէնար էվ ատարընտան պիր խըզմէթ Թալէպ իտէճէք օլուրսա, հէր ֆէրտ վախթընըն միւտաֆաասը էմրինէ պու աավէթ վէ նիգամ իւզալէթ իթմէլի տիր. վէ մասէմ քի մէգդիւր էֆրատտան պէտէլ ալ ալընմագ նըլյօր. պէտէլ վէրմէքալէն ասիգ օլանլար տա խալը վէ Թալիմ կէօրմէմիշ օլան ալըլլարը հալատ էվվէլա ատաբ. վէ Թալիմ պուլունարագ Թալիմ կէօրէճէքլէր վէ սօնրա իթթիմալ իթիլէճէքլէր տիր»։

Մէհլիսատ քէզա «պէտէլ» միւսատէէսինին Թէմատինէ աիր Բաթթրգ Սըր պազանըն Թահրիրի միւրաճաաթը տա օ. գընմըշ արը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Սօֆիա, 19.— Դրալ Ֆէրտինանտ Թալէաթ վէ Խալիլ պէյլէրի պու աագամ հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր.

Պէրլին, 19.— Աժանս Վոլֆտան. «Ֆրանսըզ 5ինճի սիւվարի ֆըրգասը Նամիւրին չիմալինտէ Բէլվէզ եագընընտա ասքէրիմիզ Թարաֆընտան պէյօրէգ գալիպէթլա կէրի բիւսկիւրթիւլմիւշ տիր։ Տիկէր Թարաֆտան Գապէ վէ Գավլէրա ասքէրլէրի Շըօթաթասըն չիմալը գարպիսինտէ 15 քիլօմէթրօյա եագըն իլէրլէմիւշ օլան 55ինճի Ֆրանսըզ բիատէ ալայընը մաղլուպ իլէ ենըլտա պէյօրէգ գալիպթ վէրէրէք Վօժըն էօթէ Թարաֆընա բիւսկիւրթմիւշ տիր։

Օսթրօ (Մօրավիա) 19.— Օգոստոս 1ը Թօրիխլիյէ Բրիգէմիւլա էն պիր կազէթայա եազըլըյօր. «Հուտուտտա հէր կիւն ասքէրիմիզին չէհատթընը կէօսթէրիր հատիսէլէր օլըյօր։ Տիւն 12 Ռուսյա ասքէրինէն միւրէքքէպ պիր Ավուսթրիա աէվրիյէսի պէյկիրլէրինէ ատ վէրտիքլէրի Ռուս առակօնըն հիւճումընա օղրամըշ տիր։ Պիր Ռուսյա գաթլ օլընմըշ վէ պիր գայմագամ խալատ օլընմըշ տիր։ Տէվրիյէ գումանտանը պէյկիրլէրինէ պինիպ իւչ տանէ գարըը հիւճիւմտա պուլունմուշ ... գէօքմիւշ ատ. Թէրէ իտէրէք գաչմըշ տիր։ Տէվրիյէմիզ եօլընտա տէվամ իթմէ տէ պիր Ռուս Տրակօն ալայընը Թէսատիւֆ իթմիշ վէ պունլար զօրալաշընտա քէզա ֆիրար իթմիշլէր տիր։ Ռուսլարտան 5 մագթուլ վար արը. պէյկիրլէր 5 պէյկիր վէ պիր չօգ սիլահ գանիմէթ իթմիշլէր տիր։

Մ. ՊԷԹՄԱՆ-ՀՕԼՎԷԿ ՆԷ՛ ՏԷՅՕՐ

Քրիսթիանիա, 19.— Կազէթալար Մ. Պէթման-Հօլվէկին Մ. Պըժօրնսոնէ Պէրլինտէ պէյանաթընը նէշր էտիյօրլար։ Միւշարիւլէյհ եզհարմէ աէմիշ տիր. «45 սէնէ զարֆընտա ումումի պիր մուհարէպէյէ իշտիրագ իթմէմիշ օլան պիր հիւքիւմէթ իտի Ալմանիա...

մէշ եօգ ... վէ Թալէպ ... (տալ) ...

Լիքտէն սօնրա պիլէ պու հարպտան սագլըմ իչիւն միւլքինին օլանը խարապ, լաքին ղայրէթլէրիմիզէ չըգար. Ռուսիա ումումի պիր խանկընը աէթիլէմէք աղըր մէսուլիյէթի քարարընտան եիքիւ իթմիշ, ֆիլհագիգա Սթամպօլ սէֆարէթինէ պիր Թէլէկրաֆ չէքմիշ, պու հէպ Ալման ֆիլօսընըն Շէմալ ատէ նիզատ պէկլէթէլի պիր մագտուրիյէթէ տուչար օլուրմ, 22 սէֆինէ գայպ էթտիքինէ տայիր Սթամպօլ Ինկիլիզ գունսօլօսխանէսի պիր իլան եաղըլտըրըլմըշ տըր. պու հիքեայէտէ հիչ պիր աօղրու լաֆ եօգ արը։ Շըմալ աէնիզինտէ հիչ պիր հարպ օլմամըշ արը, պու եալան խապէրլէրին Թէնքիտէն մագսատ Թիւրքլէրին իւզերինտէ պիր Թէսիր հասըլ էթմէք տիր։

«Հարպ ... Թէմտէն Ռուսիատա վէ Ճօնըն վահի բոյինիգտարընտա Թէրէթթիւպ իտէր. Սիսաէթատ մանէվին եավաշ սօգրաարըլըմ տալըը պէնի Թալիգ իտէնլէր վար արը. լաքին էհալիմիզին տհվալըէ պագըշան տախիլի սիյասէթալ պիզէ միւչքիլաթ չըգարան սօսիալիսթլէր պիլէ պիզիմէ էօշ տէ։ Պու չալըշմամը գարա պէտէլ։ Իւթէ պօղուլար պիզի հէպ իտէրի ատէ իտէ իւչ մէլէկէթ ... միւմքին հէյէթալ գէօքմէլ վէ Ճ... Միւչքրէւ վէ Լակօրան մալհիմ ֆիւթուհաթլար գազանմըշլար արը։ Մէմլէքէթիմիզ աիւչմանտան Թէմաշա միւլալէրա արը։ Պիզիմ կիւպի պիր էհալի քէնար մանէվի գու վէթինէ կիւվէնէրէք եէք ... անլար ... պիլար։ Շայանը հայրէթ չէլէրի իհթիմալ մագսատ պիր էհալի մանէվ օլմաղ վէ օլմայաճագ արը»։

Վիյէննա, 18.— «Վիէնէր Ալկէմայնէ Զայթունկ»տան.— «Սըր Էտուար Կրէյ Ինկիլթէրանըն Ալմանիայա գարշը իւլանը հարպ իթալէկինի Պէլճիգա պիթարաֆլըղընըն իհլալ սեպէպ կէօսթէրիյօր իսէ պիզ Թէտալին իսթիլիէրիկ քի 1905ատ խարիճիյէ նէզարէթինտէ պուլընան Լորտ Լանսաուն ե քէմալ Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը օլան Մ. Տէլքասէ իլէ պիր իթթիֆագ ահտնամէսի վէ պիր ասքէրի մուգավէլէնամէ Թանզիմ իթմիշ իտի քի Ալմանիայա գարշը Ինկիլթէրէ Պէլճիգա հուտուտընտան վէ Պէլճիգա արազիսինին իսթիլասը իչիւն Պէլճիգայա 200,000 ասքէր չըգարմագ մէճպուր իտի. պիլմէյօրըզ քի Պէլճիգա հիւքիւմէթի պունտան խապէրտար մը իտի. լաքին պու Թարիխ վագանըն աօղրու օլտըղը գաթիյէն Թէէսիս իթմիշ քի 9 սէնէ էվվէլ գաթի Պէլճիգա պիթարաֆլըղընը իհլալ իչիւն Ինկիլթէրէ պիլգաթ պէօյլէ պիր աէհտա իլէ ազմինտէ հազըր իտի. Ինկիլիզ ռիճալըը Պէլճիգա պու վէ սէզ Ֆրանսա նէ գատար ազ սատըգ օլտուղը վազիհէն անլաշըլըր»։

— Սէմլինտէն «Սիւտտոյչէ Քօրէսբօնտէնց» պիլտիրիյօր. «Սայքէ հէր կիւն Պէլկրատ Սըրբ իսթիհքէամլարընը Թէֆթիշ էթմէքտէ օլան Աբշտուքէ սիւրէն Թէլէֆօն հաթթը հալիյէ Մըթէվէլլի խանընտա խավէրէ օլունալը հալատ պէյտէ պիր Թէֆթիշ պուլունտուղը ալընան ... պիր գուռլուշլա պոզուլտուղը խապէր ալընմըշ տըր։

Պէրլին, 19.— Աժանս Վոլֆտան. «Պէրլին չէհրի աէ ատախիլ օլարագ Ֆրանսըզ Էյալէթլի պու գօմանտանը սէֆէրպէրլիկին իպգալ ալընմայըլա չըմէնտէֆէրլէրին եէնիտէն իչլէյէպիլիր օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։ Պէրլինտէն գախիրէ վէ էթ իւրաամէթընտա էնինտէն միւստագնի օլունմըշ արը. սէֆէրպէրլիք զէմանը իչիւն Թուզ վէ ունուն հագգըրտա Թաթպիգ օլունան համա աղալը Թա րիֆաը Թապիլը Թարիֆա Թէպտիլ օլունմըշ արը։ Պիւթիւն Ալմանիատա մուխապէրաթ հէրէյանը Թալիխէնէ իչլէմէքտէ տիր։

Պէրլին, 19.— Ավսթրիա ասքէրի Վալիվիտան Օպրամովչա կիրմիշ տիր։

Ռոմա, 19.— Անգոնա վէ Պոլէթ Թախտան կազէթալարա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, 4 զրխալար վէ 6 Թօրբիտօ մուտիրիպլէրինտէն միւրէքքէպ պիր Ֆրանսըզ ֆիլօսընըն ետաթրըն Աթիրարիգ սահիլէ քէմալ սիւրաթլա գօչմըշ կէօրիւլմիւշ տիր։

— Նամուր էթրաֆընտա պէքէնճէ պէօյլէ մուհարէպէլէրին եարըն պաշլայաճաղընը կազէթալար ասքէրի միւհարրիրլէրի պէյան էտիյօրլար։ Ինկիլթէրէ 100,000 քիշի գատար չըգարմըշ արը։

— Ալման ասքէրինին Լակարտա ֆիւթուհաթ գազանտըղը Թէէյիտ իտիլիյօր։

Պէրլին, 16.— Դաալըն իւթթիլաֆը սօսիալիսթ Ռօզա Լիւքսէմպուրկըն գուրչուն պազը պիրէն պիլտիրիլիյօր.

Փրիւքսէլ, 16.— Ղալը րէսմի պիր մէնպաատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, պիր Ալման աէրօբլանը օգոստոս 14ատ Նամուր Թագէրինէ 3 պօմպա աթըբ պունըն իչինտէ պիր գուչ խասարաթ վէրմիշ տիր. Թէլէֆ վէ մէճրուհ օլանլար տա վար արը։

— Պէլճիգա էրքեանը հարպը մըւթէֆիգ օրտուլար հարաքաթը հագգընտա մալումաթ իսթիմալէք իչիւն հարաքաթը ասքէրիյէ մալումաթընըն նէշրինի Թախիր գարար վէրմիշ տիր։

Լօնտրա, 16.— «Թայմզ» տէյօր քի, միւթթէֆիգլէր Ալմանլարտան մաղլուպ օլալար պիլէ Ինկիլթէրրա հարպա քէնտի հիսապընա տէվամ իտէճէք տիր. Մէզքիւր Ինկիլիզ կազէթասը քէզա Թէէմին իտիյօր քի Ինկիլթէրրա Թէզքէրէ գատար վէրիլէն 100,000 քիշիտէն պաշքա 500,000 քիշի հազըրլանմագ իչիւն Թարիֆ ... Թէյին իտէճէքլէրին ... Ինկիլթէրրանըն ... Ալման էֆքեար օրտու գալանտըղը ...

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ՃԱՓՕՆԻԱՆԸՆ ՆՕԹԱՍԸ

Պէրլին, 20.— Աժանս Վոլֆտան. «Ճափօնիա մաղլուպիյէթը քէնտի հիւքիւմէթի նամընա Ալման Խարիճիյէ նէզարէթինէ պիր նօթա վէրիպ պունտա Ինկիլթէրրա-Ճափօնիա իթթիֆագընտան պահսլա Ճափօն հիւքիւմէթի Ճափօն վէ Չին սուլարընտա պուլունան Ալման հարպ սէֆինէլէրինին չէքիլմէսի վէ եա սիլահլարընըն ալընմասը, քէզա սէպէպ 15ատէն էվվէլ Ալմանիայա Թէպ օլունան պիւթիւն Քիաօ-Չաու արազիսինին պիլա գայտ Ճափօն հիւքիւմէթինէ Թէսլիմ օլունմասը արը։

Ճափօնիա օգոստոս 23ատէն էվվէլ պու Թալէպլէրին պիլա իթիրազ գապուլիւնի խաոր իտիյօր։

ԲԱՓԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Ռոմա, 20.— Աժանս Սթէֆանիտէն. «Բափա 10ընճը Պիուս վէֆաթ իթմիշ տիր»։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԳԱՍԸ.— 10ատ 4 Փարիզլի 1893 Թէնպէֆի Թահվիլաթը միւմթազէյի Օսմանիյէսի համիլլէրինէ, 1)14 աղուսթօս 1914 Թարիխինտէ միւտէթի հուլուլ իտէն 43 նումէրօլը գուբօն իլէ անը իսթիգրաղըն 1)14 Թէմուզ Թարիխլի քէշիտէսէ չըգան Թահվիլաթընըն 1)14 աղուսթօս Թարիխինտէ Պանգը Օսմանինին հալաթա կիշէլէրինտէ Թէտիյաթընա միւպաշէրէթ իտիլէճէկի իլան օլունուր։

Դուբօն վէ Թահվիլաթ — Նումէրօլը պօրտօրալարը իլէ պէրապէր — իպրազ իտիլտիքտէ մուգապիլլէրինտէ համիլլէրինէ պիրէր մագպուզ իթա իտիլէճէկ վէ պու մագպուզլարըն իթասընտան 5 կիւն սօնրա Պանգը Օսմանինին հալաթա վէզնէտարինէն պէտէլլէրի Թէտիյէ իտիլէճէկ տիր։ 10—6

Տէրսանէսէթ, 29 Թէմուզ 1914

ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ՎԵՆԵՏԻԿԵԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՅ

Մասնաւոր գաղթ ... ծովափին վրայ կանգնած․ հիմնուած կ՚իրգով, օդուն և ընդարձակ շէնք մը՝ որ իր տեսակին մէջ հազուագիւտ մէկն է։

Կ՚ուսուցուին կրթարանական բոլոր ընթացիկ ուսումները՝ պետական ծրագրին և ազգային պահանջներու համաձայն, և ջանք չի խնայուիր յաւելու մարզական ու ակնկալուող հայ պատանիներու բարեկրթութեան և պարտաճանաչութեան ամէն օգտակար ազգայինները։ Վերջապէս գործնական առողջութեան ոգւոյն նոր և փայլուն երաշխիք մը եղաւ ականջեղութեան։

Ներքին գիշերօթիկ համալսարանականներու մուտքի համար պէտք է հայ մէջ ... և աշակերտաց դիմումները ...։ Ներկայացւած նպաստակներ համար վճարովները ... Գրն. Ց. Տէր-Թագօրեան և Գրն. Մ. Ամրիկեան։

Ընդունելութեան պայմաններն հաւ- կընալու և արձանագրուելու համար դի- մել այս հասցէին՝ Direction du Collége des P. P. Méchitharistes, Gadi-keuy, Moda, Cons)ple, և կամ Ղալաթիա, Սեղբոս խան, կէսօրէն եաքը։

Վարժարանիս վերամուտը կը սկսի Սեպտ. 1)14ին։

Է—4 Վարչութիւն

ԱԲՕՍԹՕԼԻՔ ԳՕԼԷՃ
(ՃԷՆԱՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԳՕՆԻԱ)

Մէգթէպիմիզդէ Ինկիլիզճէ, Ֆրանսըզճա, Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ռումճէ լիսանլար իլէ Գօլէճէ այիտ քաֆֆէի ուլում ու ֆիւնուն պիթթէտրիս Թալիպ ալի վէ ամիլի պիր Թալիմաթ բէրվէրտէ իտիլիր։ Քէզա մուսիգի (օրքէսթրա վէ Ֆանֆար), րէսմ, ժիմնասթիք վէ Թալիմ ասքէրի աէրսլէրինէ տախի էհէմմիյէթ վէրիլիր։ Սէնէի աթիյէ իչիւն հէյէթը մուալլիմինէ Ամէրիգա տարիւլֆիւնունլարընտան մէզուն իքի բրոֆէսէօր տախի իլավէ օլունմըշ արը։

Մեծապատիւ եղբայր 7 ամեակ մէծ եադիոյն բոլորին ... Ա. Բ. (Գագալօրիա) ...

Լէյլի Թալէպէ իւճրէթի Թէզիյէսի վէ Թաաիյէ օլմագ իւզրէ սէնէվի 15 Օսմ. լիրասը Թէտարիկ իթճէճէք տիր։ Պունըն 8ի պէր վէճհը բէշին վէ պագիյէ Ս. Ծնունտա Թահսիլ օլունուր։ Կէրէք եաթըն կէրէք խարիճ Թալէպէ նուքսանը Թէգքէրէլէրինի պէրապէր կէթիրմէլի տիրլէր։ Տուխուլիյէ իմթիհանլարը Սէպտէմպրին 16սընտա, վէ Թէտրիսաթ 21ինտէ պէտ էյլէր։ Զիյադէ մալումաթ ալմագ իչիւն Գոնիատա Ճէնանեան Գօլէճի միւտիրի Տր. Ա. Ց. Հայկազեանա միւրաճաաթ էթմէլիտիր։ 10—1

ԵԱԶԸԼԸԳ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱԼԱՐՏԱ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԹԷՆԶԻԼԱԹ

ԷՆ ՆԷՖԻՍ ԷՇԵԱ ՎԷ ԼՕՒՍԷԼԷՐ

ՂԱՅԷԹ ՈՒՃՈՒԶ ՖԻՅԱԹԼԱ

ՍԱԹԸԼՄԱԳՏԱ

ՏԸՐԼԱՐ

ԹԻՐԻՆԿ

ԳԱԼԱԹԱ

Միւտիր մէսուլ, ՑԷՆՕՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ճէրիտէի Շարգիյէնին թէֆրիգասը 6

ՆԱՔ ԲԻՆԳԷԼԻՒՕՆ

ՕԹՕՄՕԳԻԼՃԻՆԻՆ ԳԱԲԻՒԼԻ

I

ՍԷՐՍԷՐԻ ՎԷ ԲՕԼԻՍ

Աղաճլար չօգ սըգ օլմասըյտը պունը պուլմագ իհթիմալ քի միւմքին օլմազ իտի։ Սէրսէրի եարըմ սաաթ գատար օղրաշըլաղտան սօնրա, գուրչունըն աարալըղըը աղաճը պուլըյը. ճէպինտէն պիր պըչագ չըգարարագ աղաճը օյմայա պաշլատը։ Տիկէր Թարաֆտան բօլիս եավաշ եավաշ եագլաշըյօր, ֆագաթ իհթիմալ ան աէրէճէ րէյալէթ իտիյօրտու։ Սէրսէրի աղաճը պիր Թէրտսիան հէմէն օլտուղը կէօրմիւշ, վէ հաթթա բօլիսին խուսուսիյէթը վէհշիյէթլէր նիչ պիլէ գըռմըզըն Թէզգիր իլէ պիլմիշ, հաթթա մէնըն միւսէ էնգի Թէպտարիւմլէ նին պիլէ փարգընա վարմըշ իտի։

Ֆագաթ միւսթէրէհ նէ չալըշըյօր, Թէրաասուտ խալսասկինի կէօրմէյօր կիպի տավրանըյօրտու. հաթթա բօլիսին եավաշ եավաշ եագլաշտըղընը կէօրտիւկի հալտէ աղաճը օյմագտա տավամ իտիյօրտու։

Բօլիս էն նիհայէթ սէրսէրինին եանընա վարըլ օլտու վէ տալը էլինի օմուզընա վագ իտէրէք չէտանէթլէ սօրտու.

— Նէ՞ եափըյօրսունըզ։

Սէրսէրի բօլիսէ միւ հայրէթ պագըշը, պըչագը էլինտէն տիւշիւրտի։

— Վա՛յ պիր բօլիս, աէյու պագըրտը, նէ եափարըմ տէմէ մէսէլէտէ միւրաճաաթ էտէր, աէմէք օլմայաճաք, եավուզ պիր րէզալէթ ... Սէրսէրիյէ ... մի. պունտան սէվին ...

— Նէ՞ըլ պանա նէ, պուրատա մուաէհիտ պիր ճինայէթ իշլէնմիշ, գապըը աչըգ պըրագըլմըշ, գապըը սէն մի աչըն իշիք թէրքէտէր, քաբը աչըգ տէր իտէրէք կիմ իտի սիզի կէօրտիւմ. ինան վէլի իտի ... Սէրսէրի։

— Զօ՛գ կիւզէլ, օթօմօպիլճիյի պէ՞ն մի եօլայըրըմ.

Բօլիս գաշլարընը չաթտը.

— Նիչի՞ն օլմասըն, պունու միւմ- քի՞ն մի տիր, է՛, անլաթընըզ պագալը, պուրատա նէ՛ եափըյօրսունըզ.

— Գօթիլին իչինի պուլմագ չալըշըյօրըմ նէ եափայըմ, ֆագիրիմ, հէֆէ, եաթաճագ եէրիմ, իչլէնէք էսկիմ եօգ, էկէր Թէսատիւֆէն Գօթիլին չահուտըը պուլմագ մուվաֆֆագ օլըր իսէմ, միւհիմ պիր միւքաֆաթ ալըր, եարըն պիր եէրէ կիթմէմ իչիւն եօլ բարասը գազանըր, Սէրսէրի եանընա նէ՛ գատար գույիւմ վէրիր իտի։

Սէրսէրի եէնիտէն չէն պիր գարար վէրմէյէ պաշլատը։

Բօլիս հէվօնտ վէրտի.

— Էվվէթ, ֆագաթ պէն սիզին սէօզիւն գուլագ իթիրիլիր պիրաէֆէ իթիպէտ, պունալար պագը գազանըր իտի. պու գօթիլին Թիւֆէնկինի խալը պիր աալ վէ ա ... չըգարմագ մէճպուր, աէրհալ ... գուրչունը ...

— Գուրչունը չըգարմագ իսթէյօրսունըզ։

— Հանկի՞ գուրչունը.

— Գօթիլին Թիւֆէնկինտէն չըգան գուրչունը. գաթիլ Մըսթըր Գօրթէրի գօրգու-Թմագ իչիւն պիր գուրչուն աթտը. պու գուրչուն չալ աղաճա սափլանմըշ. իշթէ պէն պու գուրչունը չըգարմագ իսթէյօրտում. չիւնքի պու գուրչունըն Թէսիրէ նի ... հարպալըլ ... Պէլքի գուրչունըն նէ ...

վէր, Թիւֆէնկին իմալ իտիլտիկի ֆապրիգալը եօրէնէպիլիրիզ վէ ...

Բօլիս գաշլարընը պիւտիւրէրէկ չաթտը։ Սէրսէրիյի գօլընտան եագալայարագ չէքիւն մէքէրմիյէ նիչ.

— Գունը պուրատա պրագընըզ անլայօրսունըզ, աէյու պաղըրտը. Պու իչ իսէ օրօչիմալիմանըզ. չիւնքի պու աղաճըն վէ պէն իքթիֆալանըմ պիր աէն ալտըղըմ պէլէթ եաղմա գայէթ կէօրիւլէր.

Սէրսէրի իւթերագ իթթի։

— Եա՛ գալը սէն պուլունամըդըն, գուրչունը արամագ աէնիւէնէմիզ իւթ...

Բօլիս էնիւնտէն պաղըրտը.

— Սուսունը՛զ. պունը պիրագընըզ, աէյօրում. հէմ արթըգ եէթէր, սիզէ պէլա, գարաքօլա պէնի Թագիպ իտինիզ. իչէրի ...

մըզընը՞զ. պէն սիզէ չիւզէ խելէ պէրգըն.

«Զանն իտէրիմ քի հանի պիր սէֆէր վէ Թէքլիֆ աէթմ իթմէք իսթէյօրտուն, պու գուրչունըն սիզէ ալը վէրմէյօրտունուզ գօրգուտմագ իչիւն պուլունտուղ իչիւն պուրատա կէլտինիզ.

Սէրսէրի պու ... սէօյլէրէն հարէքէթ եափտը. ֆագաթ հայրէթը հալատ բօլիսին բօթինլէրինէ պագըյօր իտի. էն նիհայէթ՝

— Պու տօղրու տէյիլ տիր, տէտի. պէնիմ պու հալըմտա նէֆրէթ ճէզալանտըրըլըր իսէ հիչ պիր ալագա ալմազ տըր։

Սէրսէրի պու սէօզլէրի սէօյլէր իքէն բօլիսին գուլագընա ... եագլաշըպ պիր հալտէ չէրըմ ...

(Տէվամը)